

L'ambulatorio Mountain Clinic nasce dall'esperienza dell'Istituto per la medicina d'emergenza in montagna di Eurac Research e – sulla base del Decreto di accreditamento dell'Assessore alla Salute della Provincia autonoma di Bolzano n. 2346 del 08.06.2023 – si propone di offrire alla popolazione visite mediche ed esami strumentali e facoltativi – non convenzionati con altre strutture private e/o pubbliche – relativi a problematiche di salute legate all'esposizione all'ambiente montano e all'alta quota.

The Mountain Clinic Outpatient Facility has been established with the expertise of the Institute for Mountain Emergency Medicine at Eurac Research and, based on the Accreditation Decree of the Autonomous Province of Bolzano No. 2346 dated 06/08/2023, aims to offer medical consultations as well as instrumental and optional examinations to the public. These examinations are not affiliated with any other private and/or public facilities. The services offered by the Mountain Clinic are related to health issues associated with exposure to the mountain environment and high altitudes.

#### **INFORMATIVA PRIVACY**

Ai sensi dell'art. 13 del Regolamento (UE) 2016/679, relativo alla protezione delle persone fisiche con riguardo al trattamento dei dati personali

Gentile utente,

Eurac Research, quale Titolare del trattamento – tramite l'Ambulatorio dell'Istituto per la medicina d'emergenza in montagna (di seguito, anche, Ambulatorio) – desidera informare che i dati personali forniti saranno trattati secondo i principi di liceità, correttezza e trasparenza stabiliti dal Regolamento (UE) 2016/679 nonché dalla normativa di settore applicabile al trattamento in oggetto.

#### **1. Finalità del trattamento e basi giuridiche**

**1.1 Raccolta e gestione amministrativa e contabile di dati anagrafici riguardo le prestazioni sanitarie richieste e/o erogate.** Il trattamento è necessario all'esecuzione di un contratto di cui l'interessato è parte o all'esecuzione di misure precontrattuali adottate su richiesta dello stesso (Art. 6 par. 1 lett. b) GDPR).

**1.2 Erogazione della prestazione richiesta** (visite mediche, prova di sforzo in ipossia, consulto medico online, consulenza alta quota non medica ed ecografia). Il trattamento è necessario per finalità di medicina preventiva (...) diagnosi, assistenza o terapia sanitaria o sociale ovvero gestione dei sistemi e servizi sanitari o sociali (Art. 9 par. 2 lett. h) e par. 3 GDPR).

#### **INFORMATION ON THE PROCESSING OF DATA**

Pursuant to Art. 13 of Regulation (EU) 2016/679, concerning protection of private individuals with regard to the processing of personal data

Dear User,

Eurac Research, acting as Data Controller for the Outpatient Facility of the Institute for Mountain Medicine (hereinafter also referred to as the Outpatient Facility or Mountain Clinic) hereby informs you that all personal data you provide will be processed in accordance with the principles of law, fairness, and transparency established by Regulation (EU) 2016/679, as well as the sector-specific regulations applicable to the processing in question.

#### **1. Purpose of processing and legal bases**

**1.1 Collection and administrative as well as accounting for the management of personal data concerning any healthcare services requested and/or provided.** The processing of personal data is necessary for the contract to which the data subject is party to as well as for the performance of pre-contractual measures taken at the data subject's request (Article 6(1)(b) GDPR).

**1.2 Provision of the requested service (medical examinations, hypoxia stress test, online medical consultation, non-medical high-altitude consultation and ultrasound).** The processing of personal data is necessary for purposes of preventive medicine (...) diagnosis, health, social welfare, therapy, management of health or social care systems and services (Article 9(2)(h) and para. 3 GDPR).

1.3 Gestione e conservazione della documentazione di cura degli interessati per le prestazioni sanitarie erogate dall'Ambulatorio. Il trattamento è necessario per adempiere un obbligo legale al quale è soggetto il titolare del trattamento (Art. 6 par.1 lett. c) GDPR).

1.4 Gestione dei reclami sulla qualità del servizio. Il trattamento è necessario per il perseguimento del legittimo interesse del titolare del trattamento (Art. 6 par.1 lett. f) GDPR).

1.5 Eventuale accertamento, esercizio o difesa di un diritto in sede giudiziaria nell'ambito delle prestazioni effettuate presso la Mountain Clinic (Art. 9 par.2 lett. f GDPR).

1.6 Invio dei referti. Il trattamento è necessario per adempiere un obbligo legale al quale è soggetto il titolare del trattamento (Art. 6 par.1 lett. c) GDPR).

Il mancato conferimento dei dati personali e sensibili richiesti per tali finalità comporterà l'impossibilità di procedere allo svolgimento del servizio richiesto.

1.7 Invio di comunicazioni riguardanti i servizi della Mountain Clinic. L'interessato ha espresso il consenso al trattamento dei propri dati personali per una o più specifiche finalità (Art. 6 par.1 lett. a) GDPR).

1.8 Utilizzo di firma elettronica avanzata (firma grafometrica). L'interessato ha espresso il consenso al trattamento dei propri dati personali per una o più specifiche finalità (Art. 9 par.2 lett. a) GDPR). Trattamento preordinato all'acquisizione delle sole informazioni pertinenti rispetto alla finalità di autenticazione degli interessati. Ulteriori informazioni relativamente al trattamento dei dati personali per tale finalità sono contenute nell'informativa privacy del provider.

Il mancato conferimento dei dati per tali finalità (1.7 – 1.8) non pregiudicherà lo svolgimento del servizio richiesto.

## 2. Categorie di dati trattati

Dati anagrafici (nome, cognome, indirizzo, e-mail, codice fiscale, carta di identità). Qualora l'utente fosse minorenne o soggetto vulnerabile, l'esercente la responsabilità genitoriale o l'amministratore di sostegno è tenuto a fornire i propri dati personali.

1.3 Management and storage of the medical records of the data subjects for the healthcare services provided by the Medical Center. The processing of personal data is necessary to comply with legal obligations set out for the data controller (Article 6(1)(c) GDPR).

1.4 Handling of service quality complaints. The processing of personal data is necessary for the pursuit of the data controller's legitimate interest (Article 6(1)(f) GDPR).

1.5 Possible establishment, exercise or defence of a right in court within the scope of the services rendered at Mountain Clinic (Article 9(2)(f) GDPR).

1.6 Sending of medical reports. The processing is necessary as per legal obligations set out for the data controller (Article 6(1)(c) GDPR).

Failure to provide the personal and sensitive data required for these purposes will result in the inability to proceed with the requested service.

1.7 Sending communications concerning Mountain Clinic services. The person concerned has given their consent to the processing of personal data for one or more specific purposes (Article 6(1)(a) GDPR).

1.8 Use of advanced electronic signature (graphometric signature). The person concerned has given their consent to the processing of personal data for one or more specific purpose (Article 9(2)(a) GDPR). Processing of personal data is solely aimed at acquiring information relevant to the purpose of authenticating the data subjects. Further information regarding the processing of personal data for this purpose can be found in the provider's privacy policy.

Failure to provide data for these purposes (1.7 – 1.8) will not affect the performance of the service you have requested.

## 2. Categories of data processed

Personal data (name, surname, address, e-mail, tax code, identity card) of the person concerned. Should the person concerned be a vulnerable person, the exercising responsible entity / support administrator is also required to provide their personal data too.

Categorie particolari di dati di cui all'art. 9 GDPR (in particolare dati sulla salute nonché biometrici, psicometrici, sociometrici, ambientali, comportamentali, anamnesi, risultati di esami, diagnosi, terapie e referti medici).

Categorie particolari di dati di cui all'art. 9 GDPR (dati biometrici) per la realizzazione (facoltativa) della firma elettronica avanzata.

### **3. Processo decisionale automatizzato**

I dati personali non verranno sottoposti ad alcun processo decisionale automatizzato che possa influenzare le sue scelte, senza il coinvolgimento di un operatore umano.

### **4. Modalità di trattamento dei dati personali**

Con modalità elettroniche e/o manuali, da parte di soggetti appositamente autorizzati al trattamento ai sensi degli artt. 28 e 29 GDPR nonché da professionisti soggetti all'obbligo di segretezza e adottando le adeguate misure tecniche e organizzative previste dall'art. 32 GDPR, rispettando i principi di necessità, liceità, correttezza, esattezza, proporzionalità, pertinenza e non eccedenza.

Il servizio di firma elettronica avanzata verrà gestito direttamente da **JSign**. Ulteriori informazioni relativamente al trattamento dei dati personali per tale finalità sono contenute nell'informativa privacy del provider.

### **5. Destinatari ai quali i dati personali possono essere comunicati**

I dati forniti potranno essere comunicati ad altri soggetti, di natura pubblica o privata, qualora sia previsto dalla normativa vigente.

### **6. Diffusione dei dati personali**

I dati personali non saranno oggetto di diffusione.

### **7. Trasferimenti di dati oltre lo SEE**

I dati personali non saranno oggetto di trasferimento oltre lo Spazio Economico Europeo (SEE).

### **8. Periodo di conservazione**

I dati personali sono conservati da Eurac Research, ai sensi dell'art. 5 GDPR, per il tempo necessario al perseguimento

Special categories of data as referred to in Article 9 GDPR (in particular health data as well as biometric, psychometric, sociometric, environmental, behavioural, medical history, examination results, diagnoses, therapies and medical reports).

Special categories of data as referred to in Article 9 GDPR (biometric data) for the use (optional and subject to consent) of advanced electronic signatures.

### **3. Automated decision-making process**

Personal data will not be subject to any automated decision-making processes.

### **4. Methods of personal data processing**

By electronic and/or manual means, by specifically authorized subjects to process data in accordance with Articles 28 and 29 GDPR as well as by professionals subject to the obligation of secrecy and adopting the appropriate technical and organizational measures provided for in Article 32 GDPR, respecting the principles of necessity, law, correctness, accuracy, proportionality, relevance and non-excessiveness.

The advanced electronic signature service will be managed directly by **JSign**. Further information regarding the processing of personal data for this purpose can be found in the provider's privacy policy.

### **5. Recipients to whom personal data may be disclosed**

The data provided may be communicated to other entities, whether public or private, where this is provided for by the legislation in force.

### **6. Dissemination of personal data**

Personal data will not be disseminated.

### **7. Data transfers beyond the EEA**

Personal data will not be transferred beyond the European Economic Area (EEA).

### **8. Retention period**

Personal data will be retained by Eurac Research, pursuant to Art. 5 GDPR, allowing for the time necessary

delle finalità per le quali sono trattati, fatto salvo il maggior tempo necessario per adempiere ad obblighi di legge o di regolamento in ragione della natura del dato o del documento o per motivi di interesse pubblico o per l'esercizio di pubblici poteri, tenuto conto anche di quanto previsto dalla vigente normativa applicabile. Nello specifico:

documentazione di cura e referti: illimitatamente ai sensi della circolare del Ministero della sanità del 19 dicembre 1986 n. 900;

radiografie e altri documenti diagnostici: 20 anni;

documentazione amministrativa, contabile e fiscale: max. 10 anni (ex art. 2220 c.c.);

comunicazioni (previo consenso): fino a revoca;

firma elettronica avanzata: per il solo periodo di tempo strettamente necessario al perseguimento degli scopi per i quali gli stessi sono stati raccolti e successivamente trattati, salva la possibilità di una ulteriore conservazione in ragione di specifiche previsioni normative o della tutela di eventuali diritti in sede giudiziaria. Per quanto concerne la conservazione dei dati personali sensibili successivamente alla generazione della firma elettronica avanzata, si invita a consultare l'informativa privacy del provider competente.

## 9. Esercizio dei diritti

In base alla normativa vigente il soggetto interessato ottiene in ogni momento, con richiesta, l'accesso ai propri dati; qualora li ritenga inesatti o incompleti, può richiederne rispettivamente la rettifica e l'integrazione; ricorrendone i presupposti di legge opporsi al loro trattamento, richiederne la cancellazione ovvero la limitazione del trattamento. In tale ultimo caso, esclusa la conservazione, i dati personali, oggetto di limitazione del trattamento, potranno essere trattati solo con il consenso della persona richiedente per l'esercizio giudiziale di un diritto del titolare, per la tutela dei diritti di un terzo ovvero per motivi di rilevante interesse pubblico.

Qualora ritenga che i suoi diritti sono stati violati, ha la facoltà e il diritto di esporre reclamo all'Autorità garante per la tutela dei dati personali: [www.garanteprivacy.it](http://www.garanteprivacy.it)

**Titolare del trattamento / Data Controller**

## Mountain Clinic – Eurac Research

c/o NOI Techpark, via Ipazia/Hypatiastr. 2, 39100 Bolzano/Bozen  
[mountain.clinic@eurac.edu](mailto:mountain.clinic@eurac.edu), [www.eurac.edu](http://www.eurac.edu)

to pursue the purposes for which they are processed, without prejudice to the longer period necessary to comply with legal or regulatory obligations due to the nature of the data or document or for reasons of public interest or for the exercise of public authority. This also takes into account the provisions of the applicable legislation in force. Specifically:

Treatment records and reports: unlimited in accordance with Italian Ministry of Health Circular No. 900 of 19 December 1986

X-rays and other diagnostic documents: 20 years

Administrative, accounting and tax documentation: Max. 10 years (Art. 2220 Italian Civil Code)

Communications (with previous consent): until revoked.

Advanced electronic signature: Only for the period of time strictly necessary to pursue the purposes for which the data were collected and subsequently processed, without prejudice to the possibility of further storage due to specific regulatory provisions or the protection of any rights in court. As regards the storage of sensitive personal data after the generation of the advanced electronic signature, please consult the privacy policy of the relevant provider.

## 9. Exercise of rights

Pursuant to current legislation, the data subject may at any time obtain access to their own data by making a request; if the data provider considers information to be inaccurate or incomplete, they may request that it be corrected or supplemented; if the legal requirements are met, data providers may object to their personal data being processed, request data deletion or limitation. In the latter, with the exception of storage, personal data subject to restriction of processing may only be processed with the consent of the applicant, for the judicial exercise of a right of the data controller, for the protection of the rights of a third party or for reasons of significant public interest.

If you consider that your rights have been violated, you have the right to lodge a complaint with the Italian Data Protection Authority: [www.garanteprivacy.it](http://www.garanteprivacy.it)

**Data Protection Officer (DPO)**

Il Titolare ha nominato il proprio Responsabile della protezione dei dati (DPO) ai sensi dell'articolo 37 del Regolamento (UE) 2016/679, contattabile all'indirizzo [privacy@eurac.edu](mailto:privacy@eurac.edu)


Eurac Research  
Viale Druso 1  
I-39100 – Bolzano  
[privacy@eurac.edu](mailto:privacy@eurac.edu)

The Data Controller has identified its Data Protection Officer (DPO), as provided for in Article 37 of Regulation (EU) 2016/679. This person can be contacted at [privacy@eurac.edu](mailto:privacy@eurac.edu)

**INFORMATION ON THE PROCESSING OF DATA**

Pursuant to Art. 13 of Regulation (EU) 2016/679, concerning the protection of natural persons with regard to the processing of personal data

| PRESA VISIONE INFORMATIVA  |   | ACKNOWLEDGEMENT OF INFORMATION  |   |
|--|---|---|---|
| Il/La sottoscritto/a _____ (nome)<br>_____ (cognome)<br>nato/a a _____, il __/__/_____,<br>in qualità di               |   | The undersigned _____ (first name)<br>_____ (surname)<br>born in _____, on __/__/_____,<br>in my capacity as:             |   |
| <input type="checkbox"/>   | persona interessata   | <input type="checkbox"/>  | Data subject  |
| <input type="checkbox"/>   | <u>genitore, anche per conto dell'altro genitore, del minore</u><br>_____ (nome)<br>_____ (cognome)                 | <input type="checkbox"/>  | <u>Parent, acting on behalf of both parents</u><br>_____ (first name)<br>_____ (surname)              |
| <input type="checkbox"/>   | <u>soggetto esercente la potestà genitoriale sul minore</u><br>_____ (nome)<br>_____ (cognome)                      | <input type="checkbox"/>  | <u>Person exercising parental authority over the child</u><br>_____ (first name)<br>_____ (surname)   |
| <input type="checkbox"/>   | <u>amministratore di sostegno del sig./sig.ra</u><br>_____ (nome)<br>_____ (cognome)                                | <input type="checkbox"/>  | <u>Tutor/Support administrator of</u><br>_____ (first name)<br>_____ (surname)                        |
| <input checked="" type="checkbox"/> <b>confermo di aver letto e compreso l'informativa privacy</b>                     |   | <input checked="" type="checkbox"/> <b>I confirm that I have read and understood the privacy policy</b>                   |   |
| CONSENSO   |   | CONSENT (Purpose 1.7)   |   |
| per la <u>ricezione, tramite e-mail, di informazioni</u> riguardo le attività svolte dall'ambulatorio Mountain Clinic: |   | for the <u>receipt, by e-mail, of information</u> on the activities carried out by the Mountain Clinic outpatient clinic: |   |
| <input type="checkbox"/>   | <u>Esprimo il mio consenso</u> al trattamento dei miei dati personali per le finalità sopra indicate (Finalità 1.7) | <input type="checkbox"/>  | <u>I consent to</u> the processing of my personal data for the above-mentioned purposes (Purpose 1.7) |

|   |   |  |  |
|---|---|--|--|
| <input type="checkbox"/>  | <u>Non autorizzo il trattamento dei miei dati personali</u> per le finalità sopra indicate (Finalità 1.7)           | <input type="checkbox"/>   | <u>I do not consent to</u> the processing of my personal data for the purposes indicated above (Purpose 1.7) |
| <b>CONSENSO (finalità 1.8) Firma elettronica avanzata (firma grafometrica)</b>  |   | <b>CONSENT (Purpose 1.8) Advanced Electronic Signature (graphometric signature)</b>  |  |
| <p>per il trattamento dei dati biometrici intesi a identificare in modo univoco l'Utente</p> <p><i>La sottoscrizione di documenti con firma elettronica avanzata soddisfa il requisito della forma scritta e fa piena prova della provenienza delle dichiarazioni da parte dell'Utente. Resta sempre ferma la facoltà dell'Utente di operare anche in modalità tradizionale o di revocare, in qualsiasi momento, il proprio consenso all'utilizzo della firma elettronica avanzata.</i></p> |   | <p>for the processing of biometric data intended to uniquely identify the User</p> <p><i>The signing of documents with an advanced electronic signature fulfils the requirement of written form and provides full proof of the origin of the declarations by the User. This does not affect the User's right to operate or to revoke their consent to use the advanced electronic signature at any time.</i></p> |  |
| <input type="checkbox"/>  | <u>Esprimo il mio consenso</u> al trattamento dei miei dati personali per le finalità sopra indicate (Finalità 1.8) | <input type="checkbox"/>   | <u>I consent to</u> the processing of my personal data for the above-mentioned purposes (Purpose 1.8)        |
| <input type="checkbox"/>  | <u>Non autorizzo il trattamento dei miei dati personali</u> per le finalità sopra indicate (Finalità 1.8)           | <input type="checkbox"/>   | <u>I do not consent to</u> the processing of my personal data for the purposes indicated above (Purpose 1.8) |
| <p>Bolzano/Bozen, ___/ ___/ 20_____</p> <div style="text-align: center;">  <hr style="width: 30%; margin: 0 auto;"/> <p>Firma leggibile · Legible signature</p> </div>   |   |  |  |